

Camila Nijensohn

DATOS PERSONALES

- **DNI:** 31.642.076
- **Nacionalidad:** Argentina
- **Fecha de nacimiento:** 07 de mayo de 1985
- **Dirección:** Cabrera 3956 6°B torre 2 – CABA
- **Teléfono:** 11 3291 4010
- **Mail:** camilanijensohn@gmail.com

ESTUDIOS DE GRADO Y DE POSGRADO

- **MAGÍSTER EN DERECHO PENAL** (2021-presente; en curso)
Universidad de San Andrés (UDESА).
- **ABOGADA** (2015-2020)
Facultad de Derecho, UBA. Orientación: Derecho Penal.
Promedio de la carrera: 9,13. Diploma de honor.
- **MAGÍSTER EN ESTUDIOS DE TRADUCCIÓN** (2012-2013)
Escuela Superior de Intérpretes y de Traductores (ESIT), París III-Sorbonne Nouvelle, Francia.
- **LICENCIADA EN LETRAS** (2003-2010)
Facultad de Filosofía y Letras, UBA. Especialidad: Letras Modernas.
Promedio de la carrera: 8,75. Diploma de honor.

ESTUDIOS PRIMARIOS Y SECUNDARIOS

- **LICEO FRANCO ARGENTINO JEAN MERMOZ** (1991-2002)
Título: Baccalauréat (bachillerato bilingüe francés) especializado en Letras.

CURSOS

- **Certificación en ética y compliance** (2019)
Asociación Argentina de Ética y Compliance – UCЕMA
Certificación internacional – International Federation of Compliance Associations
- **Digitalization and Law** (2018)
Universidad de Würzburg, Alemania.
Curso a cargo del Prof. Dr. Dr. Eric Hilgendorf.

IDIOMAS

- **FRANCÉS:** bilingüe al oral y al escrito. Bachiller francés, 2002.
- **INGLÉS:** muy buen nivel en lectura, escritura y conversación. Diploma First Certificate, 2003.

EXPERIENCIA LABORAL

Abogacía

- Abogada penalista en Estudio Sancinetti, Pastor, Trovato & Accetta (2017-presente)
- Consultora en Nunxia - Criminal Compliance (2020-presente)

Docencia

- Jefa de trabajos prácticos (interina) de la materia "Elementos de derecho penal y procesal penal" de la cátedra del Prof. Dr. Marcelo A Sancinetti, Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires (2022-presente)
- Ayudante de segunda (regular) de la materia "Elementos de derecho penal y procesal penal" de la cátedra del Prof. Dr. Marcelo A Sancinetti, Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires (2021-2023)
- Ayudante-alumna de la materia "Elementos de derecho penal y procesal penal" de la cátedra del Prof. Dr. Marcelo A Sancinetti, Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires (2016-2019)
- Profesora de "Traducción General", Traductorado en Francés, Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández" (2013-2017)
- Profesora de español para extranjeros: VOS Buenos Aires (2010-2011); Mundo Español (2007-2008) y Lucem Institute (2006-2007)

Corrección, edición y producción de textos

- Correctora y redactora (Estudio India, Catapulta Editores, Editorial Teseo, 2011-2016)
- Redactora del libro *Pura cocina italiana* de Donato de Santis (2014, Editorial Catapulta)
- Redactora del libro *Hoy me comprometo* de Juan Carr (2013, Editorial Catapulta)
- Asistente de redacción, revista *Haciendo Cine* (2009)

Traducciones (francés-español)

- Traductora de la revista *Inrockuptibles* (2009-2016)
- Traductora de literatura infantil (Catapulta Editores y Guadal; 2011-2016)
- Traductora de textos académicos (Siglo XXI Editores, Editorial de la Untref, publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras, UBA; 2011-2016)

ACTIVIDAD ACADÉMICA

- Investigadora del proyecto UBACyT "Sobre el cuestionamiento a la distinción entre ilícito y culpabilidad en la obra de Michael Pawlik. Análisis de las consecuencias dogmáticas de la renuncia a un concepto de ilícito independiente de la culpabilidad", dirigido por Marcelo David Lerman (2020-2024)
- Miembro de la Sección Penal del Instituto de Estudios Legislativos (I.D.E.L.) de la Federación Argentina de Colegio de Abogados (F.A.C.A.) (2020-presente)
- Investigadora estudiante de grado del proyecto (UBA) "Supuestos problemáticos del estado de necesidad exculpante", dirigido por Marcelo David Lerman (2016-2018)
- Investigadora del Programa de Investigación del IES en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández" en el proyecto "Representaciones sobre el español en la traducción editorial argentina contemporánea" dirigido por Gabriela Villalba (2014-2016)
- Investigadora estudiante del proyecto UBACyT "Revolución y literatura en el siglo XIX: teatro, secularización, lenguaje nuevo", dirigido por Américo Cristófalo (2011-2013)
- Presentación de ponencias en diversos congresos del área Literatura y Lingüística (2011-2015)

BECAS

- **CURSO "DIGITALIZATION AND LAW", UNIVERSIDAD DE WÜRZBURG**
Beca otorgada por la Universidad de Würzburg, Alemania, para realizar el curso de verano "Digitalization and Law", dictado por el Prof. Dr. Dr. Eric Hilgendorf (2018).
- **VIII SEMINARIO DE FORMACIÓN DE JÓVENES TRADUCTORES**
Beca otorgada por el Instituto Francés de América Latina para participar del VIII Seminario de formación de jóvenes traductores en la ciudad de México y en Guadalajara (2013).
- **BECA MÁSTER ÎLE-DE-FRANCE**
Beca otorgada por el Consejo Regional de Île-de-France, Francia, para realizar una maestría en la Escuela Superior de Intérpretes y Traductores, París III – Sorbonne Nouvelle (2012-2013).